

# SCHEDA TECNICA

## INSERTI AURICOLARI MONOUSO

PROTEZIONE CONTRO IL RUMORE



	<b>Contours®</b>	<b>7400</b>
	<b>Contours® small</b>	<b>7403</b>
	<b>Spark Plugs®soft</b>	<b>7800</b>
	<b>Spark Plugs®soft Cord</b>	<b>7801</b>
	<b>Spark Plugs®soft PocketPak</b>	<b>7802</b>
	<b>Orange</b>	<b>7500</b>

	<b>Pura-Fit®36</b>	<b>7700</b>
	<b>Pura-Fit®36 to go</b>	<b>7705</b>
	<b>Pura-Fit®36 Cord</b>	<b>6900</b>
	<b>Mellows</b>	<b>7600</b>
	<b>Spark Plugs® Detect</b>	<b>7809</b>

### MoldexStations

<b>Contours®</b>	(500 paia)	<b>7450</b>
<b>Contours® small</b>	(500 paia)	<b>7453</b>
<b>Spark Plugs®soft</b>	(250 paia)	<b>7825</b>
<b>Spark Plugs®soft</b>	(500 paia)	<b>7850</b>
<b>Pura-Fit®36</b>	(250 paia)	<b>7725</b>
<b>Pura-Fit®36</b>	(500 paia)	<b>7750</b>
<b>Mellows®</b>	(250 paia)	<b>7625</b>
<b>Mellows®</b>	(500 paia)	<b>7650</b>
<b>Spark Plugs® Detect</b>	(500 paia)	<b>7859</b>
<b>Supporto a muro per Stations*</b>		<b>7060</b>

### CARATTERISTICHE



#### Formulazione speciale della schiuma

Materiale morbido e confortevole, una volta arrotolato presenta la giusta rigidità per agevolarne l'inserimento



#### Contours®/Contours® small

Extra confortevole, forma adattata al canale auricolare. Inserti in 2 misure.



#### Spark Plugs®/Orange®

Colore accattivante, design affusolato.



#### Pura-Fit®36

Classica forma standard - di colore verde brillante per agevolare la verifica del suo utilizzo.



#### Mellows®

Protezione in caso di livelli di rumore più bassi. Progettati per permettere all'utilizzatore di restare in contatto con l'ambiente in cui si trova.



#### Spark Plugs® Detect

Completamente rintracciabile, grazie all'indicatore metallico racchiuso sia nell'inserto (pallina in ferro) sia nel cordino.



#### Cord

Permette all'utilizzatore di tenere gli inserti appesi al collo durante le pause.



#### PocketPak®

Due paia di Spark Plugs in un pratico contenitore.



#### MoldexStation

Un sistema di distribuzione igienico, il suo meccanismo viene automaticamente sostituito ad ogni cambio di dispenser.



#### 100% PVC-FREE

Tutti i prodotti Moldex e le relative confezioni sono realizzati in materiali completamente privi di PVC.

### CERTIFICAZIONE

La gamma dei prodotti per la protezione dell'udito Moldex soddisfa i requisiti indicati dalla norma EN 352-2 ed è marcata CE secondo quanto previsto dal regolamento europeo (UE)2016/425.

Responsabile della certificazione UE del tipo (modulo B):

"Spark Plugs®", "Orange®" e "Pura-Fit®36": FIOH (0403) di Helsinki (Finlandia)

"Contours®" e "Mellows®": IFA (0121) di St. Augustin (Germania).

Responsabile del monitoraggio della produzione di tutti gli articoli (Modulo D): IFA (0121) di St. Augustin (Germania).

I prodotti sono realizzati in una fabbrica certificata ISO 9001.

Secondo il regolamento tedesco DGUV-Regel 112-194, "Spark Plugs®" e "Pura-Fit®36" soddisfano i criteri "udire i segnali di allarme in generale" e "comprensione del parlato". Pura-Fit®36" anche quelli "udire i segnali in caso di traffico stradale".

### DATI DI ATTENUAZIONE

I prodotti della gamma Moldex per la protezione dell'udito superano i requisiti minimi di attenuazione previsti dalla EN 352-2. Le seguenti tabelle mostrano i dati di attenuazione completi relativi ai prodotti Moldex.

#### 7400, 7403

Freq. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f$ (dB)	22.5	29.3	36.6	41.6	38.1	35.6	44.0	43.1
$s_f$ (dB)	8.7	8.0	7.1	5.2	5.0	3.7	3.6	6.0
$APV_f$ (dB)	13.8	21.3	29.5	36.4	33.1	31.9	40.4	37.1

Misura: 7400: 6-12, 7403: 5-10 H = 34 dB M = 33 dB L = 28 dB **SNR = 35 dB**

#### 7800, 7802, 7801, 7500

Freq. (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f$ (dB)	36.0	36.0	36.7	39.0	36.0	37.0	46.7	44.6
$s_f$ (dB)	6.0	6.0	6.1	6.5	5.9	4.9	3.2	3.8
$APV_f$ (dB)	30.0	30.0	30.6	32.5	30.1	32.1	43.5	40.8

Misura: 6-12 H = 34 dB M = 32 dB L = 31 dB **SNR = 35 dB**

\*\*EN ISO 4869-2:1995. 125 Hz test values are used.

# SCHEDA TECNICA

## INSERTI AURICOLARI MONOUSO

PROTEZIONE CONTRO IL RUMORE



### 7700, 7705, 6900

Freq. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>f</sub> (dB)	34.4	34.2	35.6	36.6	37.1	37.1	46.5	43.9
s <sub>f</sub> (dB)	4.9	6.1	6.2	5.7	5.0	3.5	4.2	4.1
APV <sub>f</sub> (dB)	29.5	28.1	29.4	30.9	32.1	33.6	42.3	39.7
Misura: 6-12	H = 35 dB		M = 33 dB		L = 31 dB		<b>SNR = 36 dB</b>	

### 7600

Freq. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>f</sub> (dB)	8.3	12.0	16.7	21.4	27.0	30.7	38.6	44.1
s <sub>f</sub> (dB)	5.6	5.0	6.8	6.9	5.7	5.4	7.2	6.9
APV <sub>f</sub> (dB)	2.7	7.0	9.9	14.5	21.3	25.3	31.4	37.2
Misura: 6-12	H = 26 dB		M = 18 dB		L = 12 dB		<b>SNR = 22 dB</b>	

### 7809

Freq. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>f</sub> (dB)	30.9	33.7	33.8	37.4	36.2	36.0	46.0	46.5
s <sub>f</sub> (dB)	8.1	9.8	10.0	10.2	8.6	6.4	4.5	3.8
APV <sub>f</sub> (dB)	22.8	23.9	23.8	27.2	27.6	29.6	41.5	42.7
Misura: 7-12	H = 32 dB		M = 28 dB		L = 26 dB		<b>SNR = 32 dB</b>	

## MATERIALI

<b>Contours<sup>®</sup>, Spark Plugs<sup>®</sup>, Orange<sup>®</sup>, Pura-Fit<sup>®36</sup>, Mellows<sup>®</sup>:</b>	Poliuretano
<b>Spark Plugs<sup>®</sup> Detect:</b>	Poliuretano, Metallo (ferro)
<b>Cord:</b>	Elastomero termoplastico (TPE)
<b>Cord Detect:</b>	TPE, Metallo (ferro)
<b>PocketPak<sup>®</sup>:</b>	Polistirene
<b>MoldexStation:</b>	Polistirene
<b>Supporto a muro per Station:</b>	Polipropilene

## PESO (PER PAIO)

<b>Contours<sup>®</sup>:</b>	<b>7400:</b> 1.8 g	<b>7403:</b> 1.2 g
<b>Spark Plugs<sup>®</sup>, Orange<sup>®</sup>, Mellows<sup>®</sup>:</b>	1.3 g	<b>con cord:</b> 2.3 g
<b>PocketPak<sup>®</sup>:</b>	6.1 g	
<b>Pura-Fit<sup>®36</sup>, Spark Plugs<sup>®</sup> Detect:</b>	1.3 g	<b>con cord:</b> 2.6 g

## PROVE

Gli inserti auricolari della gamma protezione udito Moldex sono stati sottoposti alle prove previste dalla EN 352-2 e rispondono ai requisiti delle relative categorie. Infiammabilità

Gli inserti non devono incendiarsi al contatto con una asta arroventata e nemmeno devono continuare a bruciare dopo l'allontanamento dalla stessa.

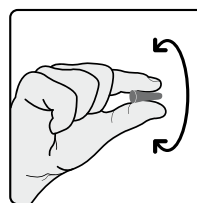
Costruzione

Tutte le parti degli inserti sono progettate e costruite in modo da non poter provocare danni fisici all'utilizzatore quando i dispositivi sono utilizzati seguendo le istruzioni.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- i prodotti devono essere utilizzati in conformità a quanto previsto dalle relative legislazioni nazionali.
- avvertenza: l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e l'inserimento di questi prodotti può diminuire l'efficacia della protezione contro il rumore.
- i prodotti devono essere conservati in ambiente fresco e asciutto.
- i prodotti possono essere intaccati se posti a diretto contatto con alcune sostanze chimiche (es. idrocarburi aromatici).
- i prodotti sono monouso.

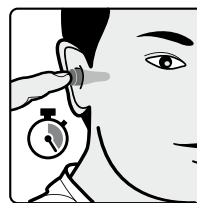
## ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO



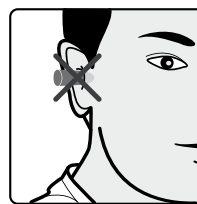
1. Arrotolare l'inserto tra il pollice e l'indice per comprimerlo.



2. Prendere con una mano la parte superiore dell'orecchio e tirarla delicatamente verso l'alto.



3. Infilare l'inserto nel canale auricolare e mantenerlo in posizione per 5 secondi al fine di consentirne l'espansione e chiudere quindi l'orecchio.



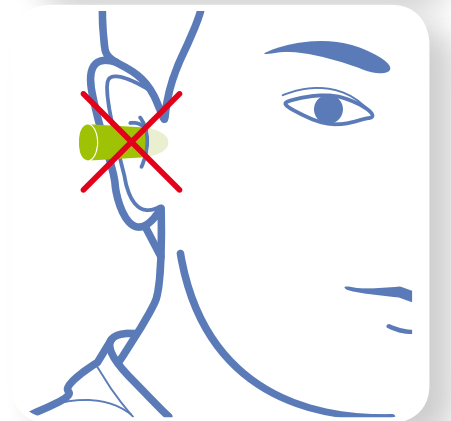
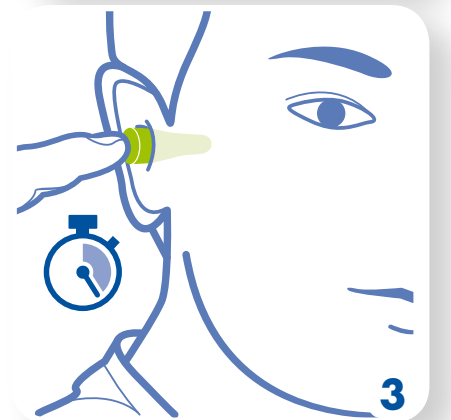
## INFO

Per un aiuto nella selezione del prodotto idoneo e per il suo corretto utilizzo contattateci. Disponiamo di vario materiale di supporto.

Moldex-Metric AG & Co. KG  
Via C. Porta, 69  
20831 Seregno (MB)

Tel.: +39 0362 23 91 20  
Fax: +39 0362 23 47 89  
info@it.moldex-europe.com  
www.moldex-europe.com





**MOLDEX**

[www.moldex-europe.com](http://www.moldex-europe.com)

40709 Rev12-21



**Orange**

7500

**Mellows®**

7600/7625/7650/7660

**Pura-Fit®36**

7700/6900/7725/7750/7705/7760

**Spark Plugs® soft**

7800/7801/7802/7825/7850/7860/7870

**Spark Plugs® Detect**

7809/7859/7869

**Contours®**

7400/7450(M/L);7403/7453(S);7460/7463(S)\*

**CERTIFIED**

(EU) 2016/425

EN 352-2:2002



ing cord could be caught up during use. Sudden or fast removal of the ear plugs out of the ear canal may damage the ear drum. **2.** This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. \*Contours If you are unable to achieve a comfortable fit using size M/L, please try size S.

**CZ - Návod k použití a popis nasazení** Osobní ochranné pracovní prostředky proti škodlivému hluku. Jednorázové pěnové zátkové chrániče sluchu. Dbejte, prosím, připojených informací. **Varování** Pokud nebudete sledovat pokyny, můžete značně snížit ochranný účinekzátkových chrániču sluchu. Výrobek by měl být skladován ve studeném a suchém prostředí. Náhlé nebo rychlé vyjmutí zátkového chrániče ze sluchovodu může způsobit poškození sluchového bubínku. **1.** Pokyny k použití • Zátkové chrániče sluchu si nasadte podle návodu k použití. • Správné vložení chrániču sluchu si zkontrolujte podle návodu na krabici. • Chrániče sluchu musí být v hlučném prostředí nošeny bez prerušení. **Varování** pro chrániče se šnurou Tyto chrániče sluchu nesmí být nošeny, pokud existuje nebezpečí, že se spojovací šnura během nošení zamotá nebo přetrhne. **2.** Tento produkt může trpět vlivem určitých chemických substancí. Další údaje mohou být vyžadány u výrobce. \*Contours V případě, že Vám zátkové chrániče velikosti "M/L" dobře nesedí, můžete použít menší velikost "S". **DE - Gebrauchs- und Einsetzanleitung** Gehörschützer gegen schädlichen Lärm. Gehörschutzstöpsel zum einmaligen Gebrauch. Bitte beachten Sie die beigefügten Informationen. Die Gehörschutzstöpsel kühl und trocken lagern. **Warnung** Nichtbeachtung der Hinweise kann die Schutzwirkung der Gehörschutzstöpsel erheblich beeinträchtigen. Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzstöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen. **1.** Hinweis zum Gebrauch • Die Gehörschutzstöpsel sind gemäß Gebrauchsanleitung einzusetzen. • Der richtige Sitz der Ohrstöpsel ist gemäß der Anleitung auf der Box zu überprüfen. • Gehörschutzstöpsel müssen in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden. **Warnung** für Stöpsel mit Schnur Die Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird. **2.** Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben können vom Hersteller angefordert werden. \*Contours: Ist mit dem Stöpsel „M/L“ kein optimaler Sitz zu er-

zielen, kann die kleinere Version „S“ verwendet werden. **DK - Brugs- og påsætningsvejledning** Høreværn mod skadelig støj. Høreværnspropper til engangsbrug. Se brugsanvisning. **Advarsel** Hvis ikke anvisningerne i denne brugsanvisning ikke følges nøje, kan høreværnets funktion og ydeevne påvirkes og beskytter derfor ikke tilstrækkeligt. Produktet skal opbevares køligt og tørt. Hurtig fjernelse af ørepropperne ud af øregangen kan beskadige trommehinden. **1.** Anvendelse • Høreværnet skal anvendes i denne brugsanvisning • Den rette indstilling af høreværnet skal følges som beskrevet på indpakningen • Anvend altid høreværn i støjfulde miljøer **Advarsel for ørepropper med snor** Disse ørepropper må ikke anvendes i områder, hvor der findes risiko for at hænge fast. **2.** Produktet kan tage skade af visse kemiske produkter. Kontakt producenten for yderligere information. \*Contours Hvis du ikke kan opnå en behagelig pasform med str. M/L, kan du prøve str. S. **EE - Kasutus- ja pähepanemisejuhend** Müüra vastu kuulmiskaitsevahendid. Antud kõrvatropid on ühekordseks kasutamiseks. Jälgige juuresolevaid kasutamisejuhiseid. Tähelepanu Effektiivse kaitse saavutamiseks jälgige instruksioone. Mitte hoida päikesel ja kuuma käes. Stõilita tooteid puhtas ja kuivas kohas normaalsel toatemperatuuril. Kõrvatroppide järsk või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kahjustada kõrva trummikilet. **1.** Kõrvatroppide kasutamisejuhised • Kasuta kõrvatroppe vastavalt käesolevale kasutusjuhendile • Kõrvatropid tuleb paigaldada vastavalt juhendile mille leiad pakendilt • Hoida kõrvatroppe kõrvas kogu aeg müratsoonis viibides. Nende visuaalsel kontrolli viige läbi regulaarselt. **Ettevaatus** pealaga kõrvatroppide kasutamisel neid kõrvatroppe ei tohi kasutada, kui on olemas oht, et kõrvatroppide kandmise ajal võib nende nõõr kuhugi kinni jääda. **2.** Teatud keemilised ained võivad kõrvatroppe kahjustada. Täpsem info tootjalt. \*Contours Kui Teil pole mugav ja Te tunnete, et M/L suuruses mask ei sobitu täielikult näole, siis proovige S suurust. **ES - Instrucciones de uso** Protección auditiva frente al ruido. Los tapones protectores de los oídos de un solo uso. Lea atentamente las informaciones adjuntas. **Precaución** si no se siguen las instrucciones de uso de forma correcta la protección de los tapones puede verse afectada considerablemente. El producto debe almacenarse en un ambiente fresco y seco. Quitarse el tapón del canal auditivo de forma inadecuada o violenta puede dañar o afectar al tímpano. **1.** Indicaciones de uso • Los tapones protectores de los oídos deberán colocarse de

acuerdo con las instrucciones de uso. • Para una correcta colocación se han de seguir las instrucciones expuestas en la parte externa de la caja. • Los tapones protectores de los oídos deberán llevarse sin interrupción en las zonas de ruidos. **Advertencia** para los tapones con cordón Estos tapones no deberían ser usados donde exista el riesgo de que el cordón pueda engancharse durante su uso. **2.** Atención Este producto puede verse afectado negativamente por algunas sustancias y reactivos químicos. Si desea mayor información por favor dirigirse al fabricante. \*Contours si no consigue un ajuste confortable usando el tamaño M/L, intente lo por favor con el tamaño S. **FI - Käyttöohje** Kuulonsuojaimet haitallista melua vastaan. Kertakäyttöiset korvatulpat. Noudata käyttöohjeita varmistuaksesi kuulonsuojaimen toimivuudesta ja riittävästä suojasta. Varastointi viileässä ja kuivassa paikassa. Nopea poistaminen korvatulpat pois korvakäytävään voi vahingoittaa tärykalvoa. **1.** Käyttöohjeet • Kuulonsuojaimia tulee käyttää ja käyttöohjeiden mukaan. • Sovita suojaimet pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti. • Käytä kuulonsuojaimia koko ajan ollessasi meluisassa ympäristössä **Varoitus** nauhallisia korvatulppia ei saa käyttää paikoissa, joissa se voi tarttua kiinni ympäristöön. **2.** Tuote voi vahingoittua tiettyjen kemikaalien vaikutuksesta. Lisätietoja saat valmistajalta. \*Contours Jos et voi saavuttaa mukavan koon M/L, voit yrittää koko S. **FR - Instructions d'utilisation** Protecteurs individuels contre le bruit nocif. Bouchons d'oreilles à l'usage unique. Lire les instructions d'utilisation. **Attention:** Le non respect des conseils d'utilisation peut diminuer considérablement l'efficacité des bouchons. Les bouchons d'oreilles doivent être stockés dans un endroit frais et sec. Le retrait rapide ou brusque des bouchons d'oreilles du conduit auditif peut endommager le tympan. **1.** Conditions d'utilisation • Le protecteur antibruit doit être utilisé selon les instructions données. • La correcte mise en place des protecteurs antibruit doit être contrôlé selon les instructions données sur la boîte. • Dans un environnement bruyant, le protecteur antibruit doit être porté de façon ininterrompue. **Avvertissement** Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreille s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation. **2.** Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. \*Contours si vous ne parvenez pas à obtenir un ajustement confortable avec la taille M/L, alors essayez

la taille S. **HR - Upute za korisnike** Štitnici sluha od štetne buke. Čepići za uši za jednokratnu uporabu. Pogledajte upute za uporabu. **Upozorenje** Nepridržavanje uputa za uporabu može značajno utjecati na zaštitu koju pružaju štitnici za uši. Proizvod treba čuvati na hladnom i suhom mjestu. **1.** Upute za uporabu • Štitnici sluha moraju se koristiti u skladu s danim uputama. • Odgovarajuće prijanjanje mora biti postignuto u skladu s uputama danim na vanjskoj kutiji. • U bučnom okruženju uvijek nosite štitnike za uši **Upozorenje** za čepove za uši s kabelom Ove čepove za uši ne smijete koristiti u situacijama u kojima postoji opasnost da njihov kabel bude zahvaćen nečim tijekom uporabe. Naglo ili brzo uklanjanje čepova za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić. **2.** Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Više informacija treba zatražiti od proizvođača. \*Contours Ako ne možete postići ugodno prijanjanje pomoću veličine M/L, pokušajte s veličinom S. **HU - Kezelési és használati útmutató** Hallásvédő eszközök káros zaj ellen. Egyszer használatos fül dugó. Kérjük, tartsa be a mellékelt információkat. Figyelmeztetés Az utasítások be nem tartása esetén a fül dugó nem biztosít megfelelő védelmet. A fül dugót hűvös és száraz helyen tárolja. A fül dugót túl gyors eltávolítása a füljárattól károsíthatja a dobhártyát. **1.** Használati utasítás • A fül dugót a használati utasításnak megfelelően használja. • Ellenőrizze a fül dugó dobozon található utasításnak megfelelő felhelyezését. • A fül dugót zajos környezetben mindig viselje. Figyelmeztetés a zsinóros dugó használatához Fenti fül dugót tilos viselni, ha fennáll annak a veszélye, hogy használat közben a zsinór összekeveredik vagy elszakad. **2.** A termékre bizonyos vegyi anyagok nem károsak. További információért forduljon a gyártóhoz. \*Contours Ha az M/L méret nem komfortos, kérjük, próbálja meg az S méretet. **IS - Leiðbeiningar fyrir notkun** Heyrnarvörn gegn skaðlegum hávaða. Einnota eyrnatappar. Kynnið fylgdu leiðbeiningar um notkun. **Aðvörun** Sé leiðbeiningum um notkun ekki fylgt getur það valdið því að verulega dragi úr þeirri vörn heyrnarverndar sem eyrnatapparnir annars eiga að veita. Varan skal gefmást á þurrum og köldum stað. **Ráðgjafi** eyra innstungur út úr eyra skurður getur skemmet eyra drum. **1.** Leiðbeiningar um notkun • Eyrnatapparnir verða að vera notaðir samkvæmt meðfylgjandi leiðbeiningum • Fylgja skal leiðbeiningum á pakkningu um hvernig setja eigi eyrnatappana í eyrað. • Eyrnatappana skal nota allan þann tíma sem verið er í hávaðasömu

umhverfi. **Aðvörun** Eyrnatappar með snúru á ekki að nota í því umhverfi þar sem eitthvað geti krækst eða festi í snúrunni og valdið þannig hættu. **2.** Sum kemisk efni geta skaðað þessa vöru og dregið úr verndunaráhrifum hennar. Nánari upplýsingar skulu fengnar frá framleiðanda. \*Contours Ef þú getur ekki náð í þægilega stærð M/L stærð, getur þú reynt að stærð S. **IT - Istruzioni per l'uso** Ottoprotettori - DPI contro il rumore. Tappi auricolari usa a getta. **Verdere** istruzioni per l'uso. **Attenzione** l'inosservanza delle istruzioni per l'uso può influire considerevolmente sull'efficacia dell'otoprotettore. Il prodotto deve essere immagazzinato in ambiente fresco e secco. **Togliere** improvvisamente o velocemente l'inserito auricolare dal canale auricolare può causare danni al timpano. **1.** Istruzioni per l'uso • Gli inserti auricolari vanno impiegati secondo le istruzioni. • Il corretto inserimento deve essere verificato secondo quanto indicato sull'esterno della confezione. • Nelle zone rumorose gli ottoprotettori devono essere indossati ininterrottamente. **Attenzione** gli inserti auricolari con cordino non devono essere usati in presenza del rischio, durante il suo utilizzo, di impigliamento del cordino. **2.** Questi prodotti possono essere deteriorati da alcune sostanze chimiche. Ulteriori indicazioni possono essere richieste al produttore. \*Contours in caso non sia possibile ottenere un'adesione confortevole con la taglia M/L, provare con la taglia S. **LT - Naudojimo ir užsidėjimo instrukcija** Klausos apsaugos priemonės nuo pavojingo triukšmo. Vienkartiniai ausų kištukai. **Ziūrėkite** naudojimo instrukciją. **Dėmesio** Norint užtikrinti patikimą klausos apsaugą naudokites žemiau pateikiama instrukcija. Produktai turi būti saugojami ir laikomi sausoje vietoje. **Atsitiktinis** ar greitas ausų kamštelių ištraukimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies bugnelį. **1.** Naudojimo instrukcija • Klausos apsaugos priemonės turi būti naudojamos ir prižiūrimos pagal pateiktą instrukciją. • Pasitikrinkite, ar teisingai dėvite klausos apsaugos priemones pagal instrukciją, nurodomą ant dėžutės. • Esant triukšmui klausos apsaugos priemonėmis naudokites pastoviai. **Įspėjimas** dėl ausų kištukų su raišteliu šie ausų kamšteliai negali būti naudojami, jei yra pavojus ausų kamštelių raišteliuvi užsikabinti už veikiančio mechanizmo ar kito įrenginio. **2.** Kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai veikti ausų kamštelius. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į gamintoją. \*Contours Jei Jums nepavyksta patogiai prisitaikyti ar jaučiate diskomfortą naudodami M/L dydį, pabandykite S dydį. **LV - Lietošanas un uztikš-**

**GB - User instruction** Hearing protectors against harmful noise. Ear plugs for single use. See instructions for use. **Warning** If the directions for use are not followed the protection afforded by the ear defenders can be affected considerably. The product should be stored in a cool, dry environment. **1.** Instructions for use • The hearing protectors have to be used according to the instruction given. • The proper fitting has to be proofed according to the instruction given on the outer box. • Wear ear defenders at all times in noisy environments. **Warning for ear plugs with cord** These ear plugs should not be used where there is a risk that the connect-



nas pamācība Dzirdes aizsarglīdzekļi pret kaitīgu trokšņu. Prettrokšņa protektori vienreizējai lietošanai. Skatīt lietošanas instrukciju. Uzmaniību lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību sekotiet dotajai instrukcijai. Produktu jāuzglabā vēsā, sausā vietā. Ausu ieliktnu strauja izņemšana no ausim var traumēt bungādīņu. 1. Lietošanas instrukcija • Prettrokšņa protektori jāizmanto saskaņā ar lietošanas instrukciju. • Attiecīgām iekārtām jābūt hermetizētām atbilstoši ārējā kārbā pievienojamām instrukcijām. • Pie trokšņa esamības izmantojiet prettrokšņa protektorus pastāvīgi. Brīdinājums antifoniem ar vadu Nelietojiet antifonus vietās, kurās pastāv vada atvienošanās risks lietošanas laikā. 2. Kādas ķīmiskas vielas var radīt negatīvu ietekmi uz protektoriem. Pēc papildus informācijas griezies pie izgatavotāja. \*Contours Ja jums nav ērti un jūtat, ka M/L izmēra maska nepieklaujas pilnībā sejai, iesakām pamēģināt S izmēru. **NL – Gebruiksaanwijzing** Gehoorbeschermers tegen schadelijk geluid. Oordopjes voor eenmalig gebruik. Lees zorgvuldig de bijgesloten informatie. Waarschuwing Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan de beschermende werking van de oordopjes belangrijk beïnvloeden. Het product koel en droog bewaren. 1. Gebruiksaanwijzing • De oordopjes moeten volgens de gebruiksaanwijzing aangebracht worden. • De juiste pasvorm wordt verkregen volgens de instructies op de doos. • Oordopjes moeten in ruimten met geluidshinder zonder onderbreking gedragen worden. Waarschuwing voor oordoppen met een koord Deze oordoppen dienen niet gebruikt te worden daar waar het risico aanwezig is dat het verbindingskoord kan komen vast te zitten. Plotselinge of snelle verwijdering van de oordop uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen. 2. Dit product kan door bepaalde chemische substanties aangetast worden. Verdere informatie kan bij de fabrikant opgevraagd worden. \*Contours Is het niet mogelijk een comfortabele pasvorm te bereiken met maat M/L, probeer dan maat S. **NO – Veiledning for bruk og påsetting** Hørselvern mot skadelig støy. Ørepropper for angangsbruk. Se bruksanvisning. Advarsel Hvis ikke bruksanvisningene følges kan hørselvernets vernefunksjon påvirkes betydelig. Produktene skal lagres i et kjølig, tørt miljø. Rask fjerning av øreproppene ut av øregangen kan skade trommehinnen. 1. Brukerinstruksjoner • Hørselvernet skal brukes iht bruksanvisningen • Bruksområdet skal være iht instruksjonene som finnes på utsiden av emballasjen • Hørselvernet skal brukes kontinuerlig i støysoner **Advarsel**

angående ørepropper med snor Denne typen proppen skal ikke brukes på streder hvor det er risiko for at snoren kan sette seg fast. 2. Produktene kan skades av enkelte typer kjemiske stoffer. Kontakt leverandøren for ytterligere informasjon. \*Contours Hvis du ikke kan oppnå en behagelig passform med størrelsen M/L, kan du prøve størrelse S. **PL – Instrukcja obsługi i nakładania** Nauszniki chroniące przed szkodliwym natężeniem hałasu\*. Wkładki przeciwhałasowe jednorazowego użytku. Proszę przestrzegać dotychczasowych informacji. Uwaga nieprzestrzeganie zasad użytkowania może doprowadzić do uszkodzeń słuchu. Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Nagłe lub szybkie usunięcie ochronnika słuchu z przewodu słuchowego może uszkodzić błonę bębenkową. 1. Wskazówki użytkowania • Wkładki przeciwhałasowe zakładaj zgodnie z instrukcją. • Prawidłowy sposób dopasowania wkładek przedstawiono na opakowaniu. • Wkładki należy stosować przez cały czas przebywania w zasięgu hałasu. Ostrzeżenie dla użytkowników wkładek przeciwhałasowych z żyłką te wkładki nie powinny być używane, kiedy istnieje niebezpieczeństwo wciągnięcia lub zaczerpienia się żyłki podczas noszenia. 2. Na wkładki mogą szkodzić oddziaływać pewne substancje chemiczne. Więcej informacji można uzyskać od producenta. \*Contours Jeżeli wkładka przeciwhałasowa w rozmiarze M/L nie jest optymalnie dopasowana, proszę wypróbować wersję mniejszą S. **PT – Instruções de uso** Proteção auditiva contra o ruído. Tampões de protecção de ouvidos para um único uso. Leia atentamente as informações anexas. Precaução seguir as instruções de uso de forma correcta, caso contrário a protecção dos tampões pode ver-se afectada consideravelmente. O produto deve ser armazenado em lugar fresco e seco. Tirar o tampão do conduto auditivo de jeito inadequado ou violento pode danar ou afectar o tímpano. 1. Indicações de uso • Os tampões protectores dos ouvidos deverão colocar-se conforme as instruções de uso. • Para uma óptima colocação seguir-se-ão as instruções contidas no exterior da caixa. • Os tampões protectores dos ouvidos deverão usar-se sem interrupção nas zonas de ruídos. Aviso no uso dos tampões com cordão Estes tampões não devem ser usados onde exista o risco do cordão ficar preso durante o uso. 2. Atenção Este produto pode ver-se afectado negativamente por algumas substâncias e reactivos químicos. Se deseja mais informação por favor dirija-se ao fabricante. \*Contours

Caso não ache confortável o tamanho M/L, por favor experimente o tamanho S. **RU – Инструкции по использованию и Средства защиты слуха от вредного шума.** Протившумные протекторы для одноразового использования. Смотрите прилагаемую инструкцию. Внимание В случае неправильного использования уменьшаются эффективность защиты применяемых протекторов. Продукт хранится в прохладном, сухом месте. Резкое извлечение беруш из ушного канала могут повредить барабанные перепонки. 1. Инструкция по использованию • Протившумные протекторы должны быть использоваться и обслуживаться согласно данной инструкции. • Протившумные протекторы должны быть подогнаны в соответствии с указаниями, прилагаемыми на упаковке. • Постоянно используйте протившумные протекторы при наличии шума в рабочей среде. Предупреждение для протекторов со шнурком Эти беруши не должны применяться в местах, где есть риск, что во время использования соединяющий шнурок может зацепиться за какие либо предметы. 2. Некоторые химические вещества могут оказывать негативное воздействие на протекторы. За дополнительной информацией обращайтесь к изготовителю. \*Contours Если Вам неудобно и чивствуете, что маска размера M/L плотно не прилегает к лицу, советуем попробовать размер S. **SE – Bruksanvisning** Hörselskydd mot skadligt buller. Hörselproppar för engångsbruk. Se bruksanvisning. Varning Om inte anvisningarna följs kan hörselskyddens skyddsfunktion påverkas betydligt. Produkten skall förvaras svalt och torrt. Hastigt borttagning av öronpropparna ur hörselgången kan skada trumhinnan. 1. Användarinstruktioner • Hörselskyddet ska användas enligt bruksanvisningen. • Den rätta appliceringen ska stämma med instruktionerna som återges på utsidan av kartongen. • Använd hörselskydd oavbrutet i bullriga miljöer. Varning för hörselpluggar med snöre Dessa hörselproppar ska inte användas där det finns en risk att snöret kan fastna eller fångas upp under användning. 2. Produkten kan skadas av vissa speciella kemiska substanser. Kontakta tillverkaren för vidare information. \*Contours Om ni inte kan uppnå en bekväm passform med storlek M/L, kan ni prova med storlek S. **SI – Navodila za uporabo** Oprema za zaščito sluha pred škodljivim hrupom. Ušesni čepki za enkratno uporabo. Glejte navodila za uporabo. **Pozor** Če se navodila za uporabo ne upoštevajo, lahko znatno vplivajo na nivo zaščite, ki jo sicer nudijo oprema

za zaščito sluha. Izdelek shranjujte v hladnem, suhem okolju. 1. Navodila za uporabo • Oprema za zaščito sluha je treba uporabljati v skladu z danim navodilom. • Ustrezno pritrditev je treba preveriti v skladu z navodili, prikazanimi na zunanji škatlji. • V hrupnem okolju vedno nosite opremo za zaščito sluha. • Opozorilo za ušesne čepke s kablom Teh ušesnih čepkov se ne sme uporabljati, kadar obstaja tveganje, da bi se povezovalni kabel med uporabo lahko zataknil ali ujel. Nenadna ali hitra odstranitev ušesnih čepkov iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič. 2. Nekateri kemični snovi lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije v zvezi s tem so vam na voljo pri proizvajalcu. \*Contours Če z uporabo velikosti M/L ne morete doseči udobnega prilaganja, prosimo, poskusite velikost S. **TR – Kullanım Talimatları** Zararlı seslere karşı Kulak Koruma. Tek kullanımlık kulak tıkaçları. Lütfen ekteki bilgileri dikkate alınız. Dikkat Uyarılar dikkate alınmadığı takdirde kulak tıkaçlarının koruyucu etkisi büyük ölçüde olumsuz etkilenebilir. Kulak tıkaçları serin ve kuru bir yerde muhafaza edilmelidir. Kulak tıkaçının kulaktan aniden ve hızlı olarak çıkarılması kulak kanalına zarar verebilir. 1. Kullanımı ile ilgili uyarılar • Kulak tıkaçları kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanılmalıdır. • Kulak tıkaçlarının doğru şekilde oturup oturmadığı, kutu üzerinde belirtilen talimatlara göre kontrol edilmelidir. • Kulak tıkaçlarının gürtülü ortamlarda sürekli (kesintisiz) takılması zorunludur. Kordonlu tıkaçlarda dikkat Kullanım sırasında bağlantı kordonunun bir yere dolanma veya takılarak çekilme tehlikesinin bulunduğu durumlarda bu kulak tıkaçları kullanılmamalıdır. 2. Belli kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye danışılabilir. \*Contours Eğer M/L beden kulağınıza rahat bir şekilde uyum göstermiyorsa lütfen S bedeni deneyiniz.

$M_f$  (dB)=Mean sound attenuation  
 $S_f$  (dB)=Standard deviation  
 $APV_f$  (dB)=Assumed protection value



	Orange 7500 Spark Plugs® soft 7800/7801/7802/7825/7850/7860/7870			Mellows® 7600/7625/7650/7660			Contours® 7400/7450(M/L); 7403/7453(S); 7460/7463(S)*		
Freq. (Hz)	M <sub>f</sub> (dB)	S <sub>f</sub> (dB)	APV <sub>f</sub> (dB)	M <sub>f</sub> (dB)	S <sub>f</sub> (dB)	APV <sub>f</sub> (dB)	M <sub>f</sub> (dB)	S <sub>f</sub> (dB)	APV <sub>f</sub> (dB)
63	36,0*	6,0*	30,0*	8,3	5,6	2,7	22,5	8,7	13,8
125	36,0	6,0	30,0	12,0	5,0	7,0	29,3	8,0	21,3
250	36,7	6,1	30,6	16,7	6,8	9,9	36,6	7,1	29,5
500	39,0	6,5	32,5	21,4	6,9	14,5	41,6	5,2	36,4
1000	36,0	5,9	30,1	27,0	5,7	21,3	38,1	5,0	33,1
2000	37,0	4,9	32,1	30,7	5,4	25,3	35,6	3,7	31,9
4000	46,7	3,2	43,5	38,6	7,2	31,4	44,0	3,6	40,4
8000	44,6	3,8	40,8	44,1	6,9	37,2	43,1	6,0	37,1
SNR-Value	SNR 35 dB (H34dB M32dB L12dB)			SNR 22 dB (H26dB M18dB L12dB)			SNR 35 dB (H34dB M33dB L28dB)		
	Pura-Fit®36 7700/6900/7725/7750/7705/7760			Spark Plugs® Detect 7809/7859			EN 352-2:2002		
Freq. (Hz)	M <sub>f</sub> (dB)	S <sub>f</sub> (dB)	APV <sub>f</sub> (dB)	M <sub>f</sub> (dB)	S <sub>f</sub> (dB)	APV <sub>f</sub> (dB)			
63	34,4	4,9	29,5	30,9	8,1	22,8			
125	34,2	6,1	28,1	33,7	9,8	23,9			
250	35,6	6,2	29,4	33,8	10,0	23,8			
500	36,6	5,7	30,9	37,4	10,2	27,2			
1000	37,1	5,0	32,1	36,2	8,6	27,6			
2000	37,1	3,5	33,6	36,0	6,4	29,6			
4000	46,5	4,2	42,3	46,0	4,5	41,5			
8000	43,8	4,1	39,7	46,5	3,8	42,7			
SNR-Value	SNR 36 dB (H35dB M33dB L31dB)			SNR 32 dB (H32dB M28dB L26dB)					



\*EN ISO 4869-2:1995. 125 Hz test values are used.

EU type certification: FIOH (0403), Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland Orange Size: 6–12, Spark Plugs soft Size: 6–12, Spark Plugs Detect Size: 7–12, PuraFit<sup>36</sup> Size: 6–12

EU type certification: IFA (0121), 53757 St. Augustin, DE Mellows Size: 6–12, Contours Size M/L: 6–12, Size S: 5–10

Conformity assessment: IFA (0121), 53757 St. Augustin, DE [www.moldex-europe.com/conformity](http://www.moldex-europe.com/conformity)



Moldex/Metric AG & Co. KG [www.moldex-europe.com](http://www.moldex-europe.com)

Head Office (DE): Tübinger Straße 50 72141 Walddorfhäslach Tel. +49 7127 8101-02 Fax +49 7127 8101-48

GB 9 Glaisdale Point Bilborough Nottingham NG8 4GP Tel. +44 115 9854288 Fax +44 115 9854211

IT Via C. Porta, 69 20831 Seregno (MB) Tel. +39 0362 23 91 20 Fax +39 0362 23 47 89

ES Pol. Ind. Moli dels Freres Carrer C, no. 30 08620 Sant Vicenc dels Horts Tel. +34 93 5889950 Fax +34 93 5889953

NL Ebbweg 1A 2991 LS Barendrecht Tel. +31 180 530053 Fax +31 180 530055

FR Îlot Girodet - Bât. A 26500 Bourg les Valence Tel. +33 4 75785890 Fax +33 4 75785891

SE Kapplöpningsgatan 14 25230 Helsingborg Tel. +46 42 495 38 40 Fax +46 42 32 67 82